

ALT 4/ALT 6

Bariéra s tyčí 4 a 6 m

OBSAH

1	Bezpečnostní upozornění	str. 3
2	Základní informace o výrobku	str. 4
2.1	Technické parametry	str. 4
3	Kontrola před instalací	str. 4
4	Instalace výrobku	str. 5
4.1	Instalace	str. 5
4.2	Odblokování ramena	str. 5
4.3	Seřízení úhlových poměrů ramena	str. 5
4.4	Změna směru otevírání	str. 5
4.5	Vyvážení ramena	str. 5
5	Kolaudace a uvedení do provozu	str. 6
5.1	Kolaudace	str. 6
5.2	Uvedení do provozu	str. 6
6	Návod k používání a bezpečnostní upozornění pro koncového uživatele	str. 7
7	Obrázky	str. 44
8	Prohlášení ES o shodě	str. 47

1 - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

POZOR – TYTO INSTRUKCE jsou důležité z hlediska zajištění bezpečnosti. Aby byla zajištěna bezpečnost osob, postupujte přesně podle níže uvedených pokynů. Manuál si pak uschovejte pro jeho případné pozdější použití.

Předtím, než se pustíte do instalace, přečtěte si pozorně celý instalační manuál.

Konstrukce a výroba zařízení, ze kterých je tento výrobek složený, a informace obsažené v tomto návodu, splňují požadavky uvedené v platných bezpečnostních normách. Avšak v případě nesprávné instalace nebo naprogramování může dojít k vážným zraněním osob, které instalaci provádějí anebo automatizační techniku používají. Z těchto důvodů je velmi důležité během instalace pozorně postupovat podle všech pokynů uvedených v tomto návodu.

Pokud máte nějaké pochybnosti, nepokračujte v instalaci a obraťte se na Vašeho prodejce anebo na technický servis společnosti Kovan s.r.o.

Podle evropské legislativy se na realizace automatických vrat nebo bran vztahují normy a směrnice, které je nutné respektovat, jedná se zejména o Směrnici 2006/42/ES (Směrnice pro strojní zařízení) a dále pak o normy EN 12445; EN 12453; EN 12635 a EN 13241-1, na jejichž základě je pak možné vystavit prohlášení o shodě pro takto vyrobenou automatizační techniku.

Vzhledem k těmto požadavkům je nutné, aby napojení automatizační techniky na elektrickou rozvodnou síť, kolaudaci, uvedení do provozu a zajišťování pravidelné údržby prováděl kvalifikovaný a zkušený technik, v naprostém souladu s instrukcemi uvedenými v tomto návodu, především pak v kapitole "Kolaudace a uvedení automatizační techniky do provozu".

Tento technik je kromě výše uvedeného povinen provést předepsané zkoušky v návaznosti na rizika, které z provozu automatizační techniky vyplývají, a dále je povinen zkontrolovat, jestli jsou splněny všechny náležitosti předepsané platnými zákony, normami a směrnici: především pak dodržení všech požadavků stanovených technickou normou EN 12445, která definuje zkušební metody používané při kontrole automatizačních technik nainstalovaných na vratech a branách.

POZOR - Dříve, než začnete výrobek instalovat, proveďte následující kontroly a posouzení stávajících podmínek:

- zkontrolujte, jestli jsou jednotlivá zařízení, kterými bude automatizační technika vybavená, vhodná pro zařízení, které budete vyrábět. Při této příležitosti zkontrolujte se zvýšenou pozorností údaje uvedené v kapitole "Technické parametry". Neprovádějte instalaci v případě, kdy třeba i pouhé jedno zařízení není vhodné pro zamýšlené použití;
- zkontrolujte, jestli jsou zakoupená zařízení dostačující k tomu, aby byla zaručena požadovaná bezpečnost a funkčnost automatizační techniky;
- vypracujte analýzu rizik, která musí obsahovat i přehled základních požadavků na bezpečnost v souladu s přílohou č. I ke Směrnici pro strojní zařízení, a uveďte, jaké řešení byla přijata. Analýza rizik je jeden z dokumentů, který musí být zařazen do technické dokumentace vystavené pro automatizační techniku. Dokumentaci je povinen vypracovat instalační technik.

Vzhledem k nebezpečným situacím, ke kterým může dojít během instalace anebo při používání automatizační techniky, je nutné během instalace zařízení respektovat níže uvedená upozornění:

- žádnou část automatizační techniky neupravujte, s výjimkou úprav uvedených v tomto návodu. Takové úpravy by mohly negativně ovlivnit funkčnost zařízení. Výrobce se zřídka veškeré odpovědnosti za škody způsobené svévolně upravenými výrobky;

- zajistěte, aby komponenty, ze kterých je automatizační technika vyrobená, nepřišly do styku s vodou nebo jinými kapalinami;
- pokud by byl napájecí kabel poškozený, musí být nahrazen výrobcem nebo autorizovaným servisem, případně technikem, který má požadovanou kvalifikaci, aby při následném provozu nedošlo k ohrožení bezpečnosti;
- pokud by nějaké kapaliny pronikly do vnitřní části komponentů, které jsou součástí automatizační techniky, odpojte okamžitě napájení elektrickou energií a obraťte se na servisní středisko společnosti Kovan s.r.o. Používání automatizační techniky za takových podmínek by mohlo být nebezpečné;
- nenechávejte výrobek v blízkosti tepelných zdrojů a nevystavujte jej působení plamenů. Mohlo by to způsobit jeho poškození a negativně ovlivnit funkčnost zařízení, způsobit požár nebo být zdrojem nebezpečných situací;
- veškeré činnosti, při kterých je nutné otevřít nebo demontovat ochranný kryt zařízení, musí být prováděné s řídicí jednotkou odpojenou od přívodu elektrického napájení. Pokud není rozpojovací zařízení na dohled, je nutné jej opatřit upozorněním: "NA ZAŘÍZENÍ SE PROVÁDÍ ÚDRŽBA";
- všechna zařízení musí být napojena na elektrické napájecí vedení, které je vybavené bezpečným uzemněním;
- výrobek není možné považovat za efektivní zabezpečovací systém proti vloupání. Pokud chcete svůj majetek skutečně zabezpečit, je nutné automatizační techniku doplnit o další vhodná zařízení;
- výrobek může být používán teprve poté, co byla automatizační technika "uvedena do provozu", podle instrukcí uvedených v kapitole "Kolaudace automatizační techniky a její uvedení do provozu";
- elektrické napájecí vedení vedoucí do automatizační techniky musí být vybavené rozpojovacími zařízeními, jehož kontakty v rozpojeném stavu budou zajišťovat naprosté odpojení automatizační techniky od zdroje elektrické energie v souladu s podmínkami uvedenými pro III. kategorii přepětí; pro napojení trubek, hadic nebo průchodek použijte spojky, které budou splňovat požadavek na stupeň krytí IP55 nebo vyšší; elektrické vedení zapojené do automatizační techniky musí splňovat platné technické normy a musí být odborně provedené;
- doporučujeme nainstalovat v blízkosti automatizační techniky tlačítko nouzového zastavení (připojené ke vstupu STOP na kartě řídicí jednotky), aby bylo možné v případě nebezpečí automatizační techniku okamžitě zastavit;
- toto zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo rozumové schopnosti jsou nějakým způsobem omezené, anebo jim chybí jistá zkušenost a nemají ani znalosti o provozu a ovládnutí automatizační techniky;
- než uvedete automatizační techniku do chodu ujistěte se, že se v její bezprostřední blízkosti nenacházejí žádné osoby;
- předtím, než začnete automatizační techniku čistit nebo na ní provádět údržbu, odpojte přívod elektrického napájení;
- zvláštní pozornost věnujte skutečnosti, aby nedocházelo k sevržení mezi pohyblivými částmi automatizační techniky a pevnými konstrukcemi v její bezprostřední blízkosti;
- děti musí být pod dohledem a v žádném případě si s automatizační technikou nesmějí hrát.

POZOR - Obalové materiály, ve kterých jsou dodávány všechny komponenty automatizační techniky, musí být zlikvidovány v naprostém souladu s místně platnými nařízeními.

POZOR - Parametry a informace uvedené v tomto návodu mohou být kdykoli upravovány, aniž by měla společnost Key Automation S.r.l. povinnost na takové změny předem upozorňovat.

2 - ZÁKLADNÍ INFORMACE O VÝROBKU

2.1 - Technické parametry

TECHNICKÉ PARAMETRY	900ALT424	900ALT624	900ALT242K	900ALT624K
Kroutící moment	200 Nm	250 Nm	200 Nm	250 Nm
Provozní zatížení	80 %	80 %	80 %	80 %
Délka otevírání 90°	3,5 sek.	6/*12 sek.	3,5 sek.	6/*12 sek.
Řídicí jednotka	CT10224	CT10224	CT10224	CT10224
Elektrické napájení	Vac (Vdc) 230 (24)	Vac (Vdc) 230 (24)	Vac (Vdc) 230 (24)	Vac (Vdc) 230 (24)
Proudový odběr motoru	1,3 A	1,3 A	1,3 A	1,3 A
Příkon	300 W	300 W	300 W	300 W
Zabudované osvětlení	-	-	ano	an
Stupeň krytí	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Rozměry (L-P-H)	320-220-1000 mm	400-280-1051 mm	360-220-1110 mm	450-280-1188 mm
Hmotnost	46 kg	66 kg	47 kg	67 kg
Provozní teploty	-20 °C až +55 °C	-20 °C až +55 °C	-20 °C až +55 °C	-20 °C až +55 °C
Maximální délka křídla	4 m	6* (8 m)	4 m	6*(8 m)

* křídlo do 8 m

3 - KONTROLA PŘED INSTALACÍ

Předtím, než výrobek nainstalujete, udělejte níže popsané kontroly:

- zkontrolujte, jestli je závora vhodná k automatizaci;
- hmotnost a rozměry závory, kterou chcete automatizovat, nesmí překračovat mezní hodnoty stanovené pro použití výrobku;
- zkontrolujte, jestli je závora vybavená mechanickými dorazy a přesvědčte se, jestli jsou tyto dorazy dostatečně pevné a odolné;
- zjistěte si, jestli oblast, ve které bude závora nainstalovaná není v záplavové zóně;
- silně kyselé nebo slané prostředí anebo instalace v blízkosti tepelných zdrojů, by mohly negativně ovlivnit funkčnost zařízení;
- za velmi nepříznivých povětrnostních podmínek (například sněh, náledí, velké teplotní rozdíly, vysoké teploty) může docházet ke zvýšenému mechanickému tření a síla potřebná k uvedení zařízení do chodu, zejména při samotném rozjezdu, by mohla být vyšší, než tomu bylo za normálních povětrnostních podmínek;
- zkontrolujte, jestli je chod závory při ručním ovládní plynulý a bez míst, kde by závora kladla větší odpor, ujistěte se také, že rameno závory nevybočuje ze směru své dráhy;
- zkontrolujte, jestli je závora dobře vyvážená a po zastavení v libovolném bodě její dráhy se sama neuvede do pohybu;
- zkontrolujte, jestli je elektrické vedení, ke kterému bude výrobek připojený, vybavené bezpečně provedeným uzemněním a jestli je chráněné vhodným termomagnetickým a diferenciálním jističem;
- elektrické napájecí vedení přiváděné do automatizační techniky musí být vybavené rozpojovacím zařízením, jehož kontakty po rozpojení zajišťují úplné odpojení zařízení od zdroje elektrické energie v souladu s podmínkami uvedenými v III. kategorii ochrany proti přepětí;
- zkontrolujte, jestli všechny materiály použité během instalace odpovídají platným technickým normám.

4 - INSTALACE VÝROBKU

4.1 - Instalace

Předtím, než začnete závoru instalovat, zkontrolujte, jestli je výrobek kompletní a jestli balení obsahuje všechny komponenty.

1. Vykopejte základovou jámu a připravte jednu nebo několik trubíc pro uložení elektrických kabelů (Obr. 3).
2. Kotevní háky přišroubujte ke kotevní desce a zajistěte je pomocí 4 dodaných matic.
3. Do vykopané jámy nalijte beton a uložte do něj základovou desku.

POZOR: zkontrolujte jestli je deska přesně ve vodorovné poloze a rovnoběžně s osou průjezdu.

4. Počkejte, dokud beton neztuhne.

5. Odšroubujte 4 matice, kterými byla základová deska připevněná ke kotevním hákům a položte skříň na desku (Obr. 4).

POZOR: doporučujeme instalovat skříň závory takovým způsobem, aby dvířka byla otočena směrem na lépe přístupnou stranu.

6. Připevněte rameno ke skříni závory.

POZOR: nikdy nedemontujte rameno závory ve vodorovné poloze a nikdy neprovádějte nouzové nebo ruční ovládání závory, pokud není rameno namontované.

4.2 - Odblokování ramena

V případech, kdy je nutné ovládat rameno závory ručně, postupujte podle níže uvedených instrukcí (Obr. 5):

- Odpojte přívod elektrického napájení.
- Zastrčte dodaný odblokovací klíč a vytáhněte pojistku, zastrčte imbusový klíč a otočte jím o 90°.
- Tímto způsobem je pak možné rozpojit vnitřní převodový mechanismus,

aby bylo možné nouzové ovládání závory.

- Ručně ovládejte závoru.
- Pro opětovné zablokování pohonu stačí otočit imbusovým klíčem a dát jej do výchozí pozice a pak zavřít zámek.
- Od toho okamžiku můžete obnovit napájení automatizační techniky elektrickou energií a zkontrolovat, jestli všechno funguje tak, jak má.

4.3 - Seřízení úhlových poměrů ramena

V případech, kdy je nutné seřídít koncové polohy ramena závory, postupujte podle následujících instrukcí (Obr. 6):

- Povolte kontramatku (umístěnou na skříni závory ALT4 a na vyvažovacím mechanismu závory ALT6).

- Seřídte šrouby v požadované výšce.

- Znovu utáhněte pojistnou matici.

4.4 - Změna směru otevírání

MODEL ALT4

- Odpojte přívod elektrického napájení a dejte ručně (viz postup pro odblokování) rameno závory do svislé polohy, opět pohon zablokujte a z bezpečnostních důvodů demontujte rameno.
- Otevřete dvířka, povolte napínací mechanismus pružiny a pružinu pak vyhákněte z horního závěsu.
- Vytáhněte pojistný šroub, aby se pružina v horní části uvolnila a aby bylo možné ji umístit z druhé strany připevňovací páky.

MODEL ALT6

- Odpojte přívod elektrického napájení a dejte ručně rameno závory do svislé polohy, opět pohon zablokujte a z bezpečnostních důvodů demontujte rameno.
- Otevřete dvířka, povolte napínací mechanismus pružin a pružiny pak vyhákněte z horního závěsu.
- Vytáhněte pojistné šrouby, aby se pružiny v horní části uvolnily a aby bylo možné je umístit z druhé strany připevňovací páky.
- Odšroubujte páku, aby bylo možné s ní otáčet a aby bylo umožněno připevnění pružin k opačné straně.
- Vše připevněte v uvedených bodech a napněte pružiny (viz kapitola vyvážení).

4.5 - Vyvážení ramena

- Odpojte elektrické napájení.
- Odblokujte rameno závory.
- Dejte rameno do pozice, kdy bude přibližně pod úhlem 45°.
- Povolte kontramatku/y napínacího mechanismu pružin/y.
- Pokud rameno závory padá dolů, seřídte napínací mechanismus pružin/y takovým způsobem, aby se pohyb ramena zastavil.

- Po vyvážení ramena utáhněte znovu kontramatku/y.

- Obnovte provoz poháněný motorem otočením odblokovacím klíčem opačným směrem.

- Obnovte elektrické napájení a zkontrolujte, jestli všechno funguje tak, jak má.

5 - KOLAUDACE A UVEDENÍ DO PROVOZU

Kolaudace automatizační techniky musí být provedena kvalifikovaným technikem, který je povinen udělat všechny zkoušky, uvedené v příslušných normách, které se na taková zařízení vztahují. Musí

vzít v potaz možná rizika a zejména musí postupovat v souladu s normou EN12445, která specifikuje zkušební metody platné pro automatizační techniku.

5.1 Kolaudace

Všechny komponenty zařízení musí být zkolaudovány podle instrukcí uvedených v příslušných manuálech.

Zkontrolujte, jestli byly dodrženy pokyny uvedené v kapitole 1 – Bezpečnostní upozornění.

Zkontrolujte, jestli je možné závorou volně pohybovat po odblokování převodového pohonu a jestli je dobře vyvážená a zůstane v klidu stát v kterémkoli místě své dráhy.

Zkontrolujte správnou funkčnost veškerého připojeného příslušenství (fotobuňky, bezpečnostní lišty, tlačítka nouzového zastavení apod.) tím způsobem, že závoru otevřete, zavřete a zastavíte s použitím všech aktivovaných ovládacích prvků (dálkové ovladače, tlačítka, klíčové nebo tlačítkové spínače)

Změřte nárazovou sílu podle požadavků uvedených v normě EN12445 a nastavte v řídicí jednotce funkce jako je rychlost, síla motoru a zpomalení takovým způsobem, aby bylo dosaženo požadovaných výsledků.

5.2 Uvedení do provozu

Po úspěšném dokončení kolaudace všech (a ne jen některých) zařízení, která jsou součástí automatizační techniky, můžete přistoupit k uvedení do provozu.

Dále je nutné vypracovat a po 10 let archivovat technickou dokumentaci zařízení, která musí obsahovat elektrické schéma, výkres nebo fotografii zařízení, analýzu rizik a přijatá opatření, prohlášení o shodě vystavená výrobcí všech použitých zařízení, návod ke každému použitému zařízení a časový harmonogram údržby automatizační techniky.

Automatizační techniku opatřete štítkem, na kterém budou uvedené technické údaje automatizační techniky, jméno osoby odpovědné za její uvedení do provozu, výrobní číslo a rok výroby, symbol CE.

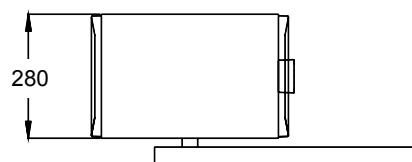
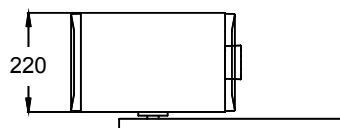
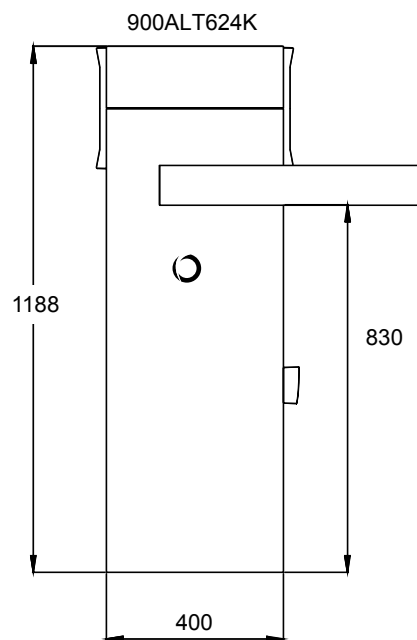
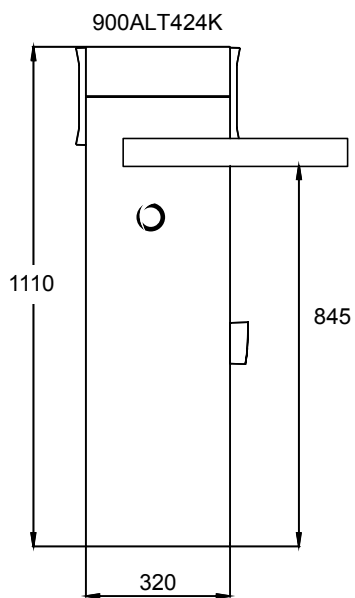
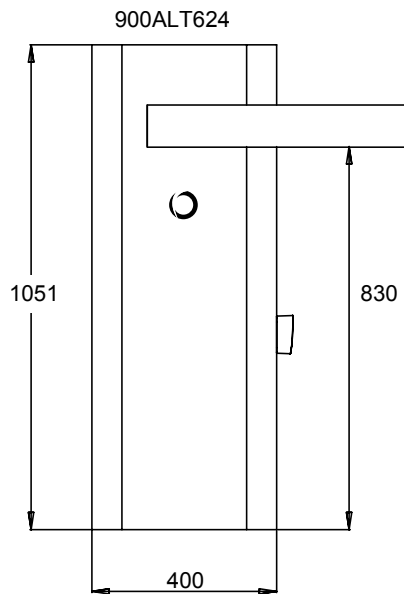
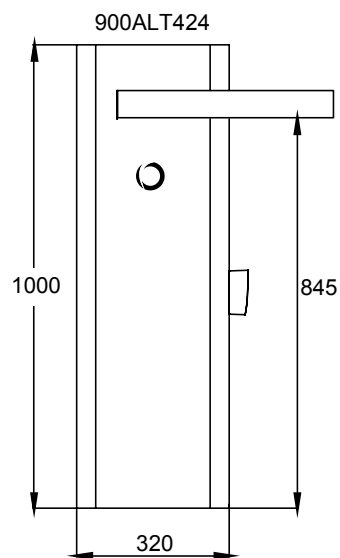
V blízkosti automatizační techniky připevněte tabulku, na které je uvedený postup při odblokování převodového motoru.

Vypracujete a koncovému uživateli předejte prohlášení o shodě, návod k používání a bezpečnostní upozornění pro koncového uživatele a časový harmonogram pravidelné údržby zařízení.

Ujistěte se, že koncový uživatel v celém rozsahu pochopil správné používání automatizační techniky a přečetl si návod k používání a bezpečnostní upozornění.

Informujte ústně i písemně koncového uživatele o nebezpečí a zbytkových rizicích, která souvisejí s provozem automatizační techniky.

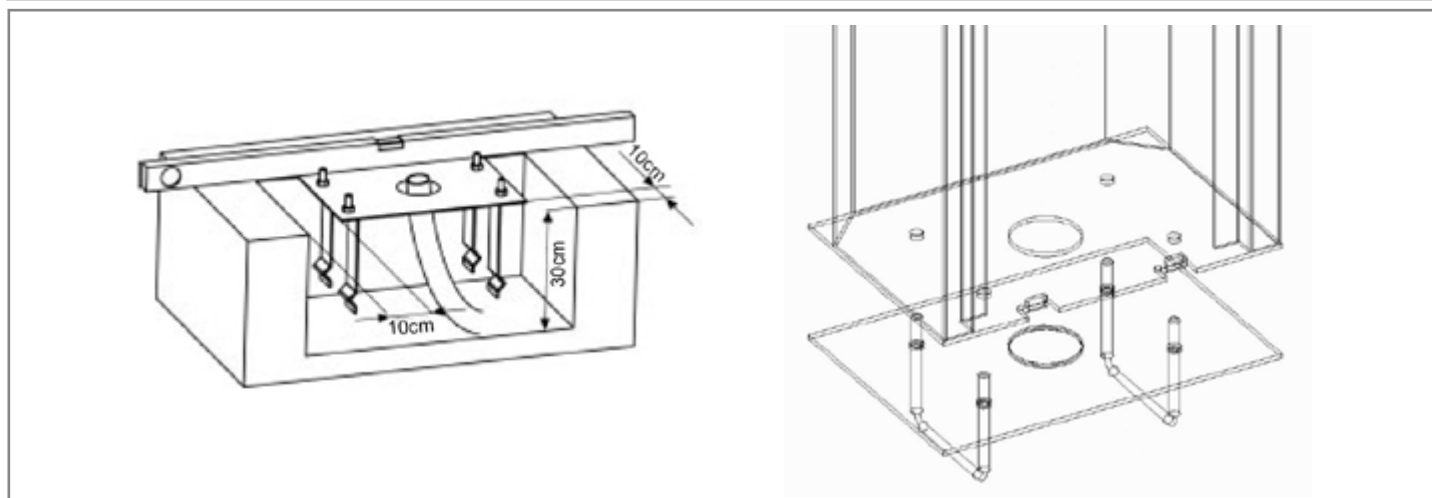
Obr. 1 CZ - Vnější rozměry



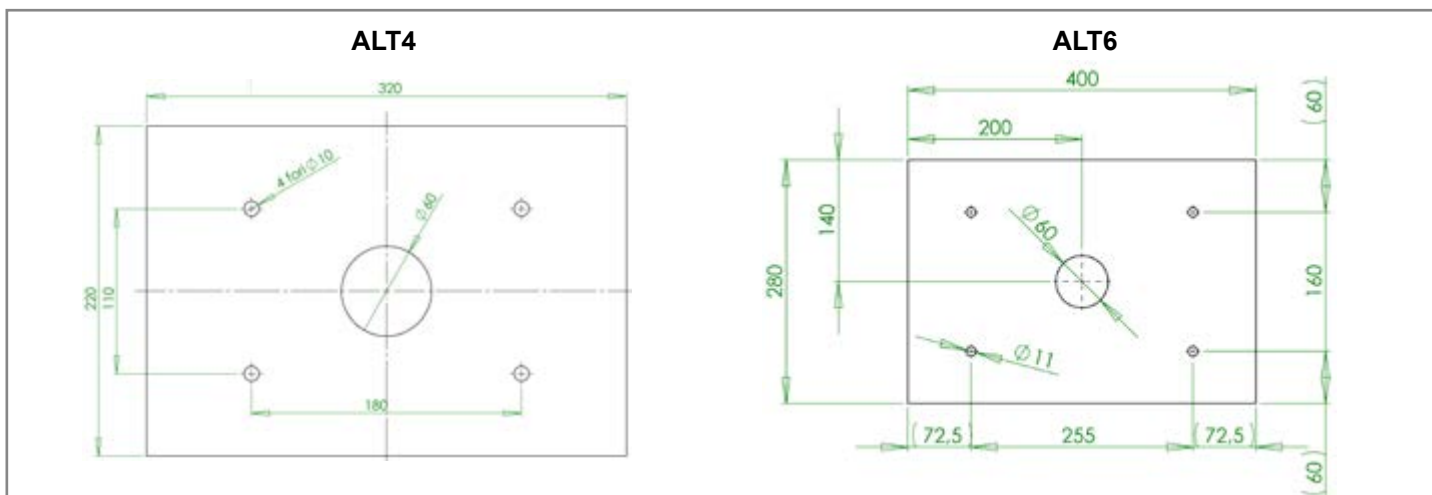
Obr. 2 CZ - Typická instalace



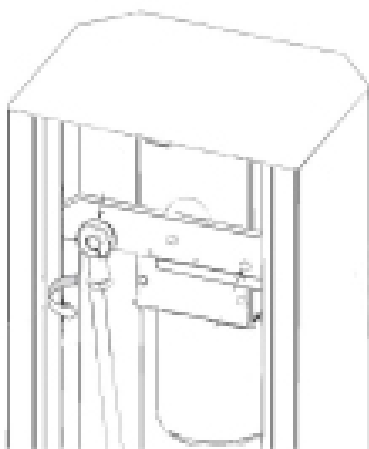
Obr. 3 CZ - Příprava základny



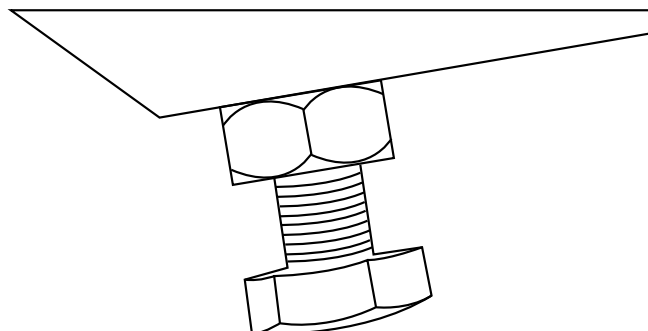
Obr. 4 CZ - Připevnění závory



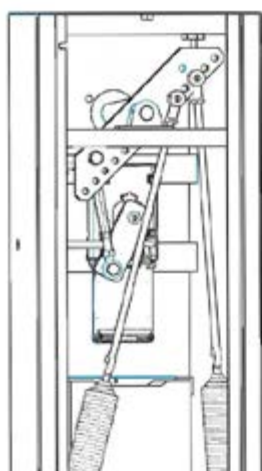
Obr. 5 CZ - Odblokování ramena



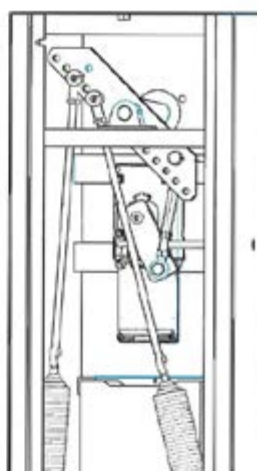
Obr. 6 CZ - Seřízení úhlových poměrů ramena



Obr. 7 CZ - Změna směru otevírání ramena



ALT4



ALT6

DICHIARAZIONE  DI CONFORMITA'
 DECLARATION OF CONFORMITY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation srl, Via Alessandro Volta, 30 - 30020 Noventa di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

ALT

Barriera elettromeccanica irreversibile con asta da 4m o 6m
Electromechanical irreversible barrier with 4m or 6m rod

Models:
Models:

900ALT424, 900ALT424K, 900ALT624, 900ALT624K

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*
Direttiva bassa tensione / *Low voltage Directive 2006/95/EC*
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2004/108/EC*
Direttiva R&TTE / *R&TTE Directive 1999/5/EC*

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001+ A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1; EN 60335-2
EN 300220-1:2012; EN 300220-2:2012
EN 301489-1:2011; EN 301489-3:2002
EN 62233:2008

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.

Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Noventa di Piave (VE), 05/08/14

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin



Key Automation S.r.l. a socio unico
Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE)
P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264
info@keyautomation.it

Capitale sociale 100.000 € i.v.
Reg. Imprese di Venezia 03627650264
REA VE 326953
www.keyautomation.it



Organizzazione con sistema di gestione certificato
ISO 9001:2008



Výrobca:

Key Automation S.r.l.

Via A. Volta 30 - 30020 Noventa di Piave (VE)

T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98

info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Distribútor pre SR a ČR:

KOVIAN s.r.o.

Športová 749, 900 61 Gajary (SLOVAKIA)

T. +421 034 774 6006 - F. +421 034 774 6008

objednavky@kovian.sk - www.kovian.sk

Instruction version

ALT_CZ